

## 國立傳統藝術中心

### 113 年度「傳統藝術開枝散葉—民間劇場重塑計畫」

#### 演出團隊徵選須知

112.08.30 版本

#### 壹、主旨

本中心為重塑昔日傳統戲曲演出場域與觀戲環境，透過甄選優質戲曲團隊，媒合至全國各地廟埕或戶外廣場進行外臺演出，以「一日一團」匯演形式，增進戲曲團隊藝術交流，提升演藝品質及協助回歸原生態市場。本計畫與縣(市)政府共同主辦，結合中央與地方資源，豐厚活動量能，深化宣傳效益及提升參與人次，共同創造精彩優質的民間劇場。

#### 貳、執行方式

- 一、演出期程：國曆三月至十月，正戲晚上七點鐘開演。演出場地如為廟埕需配合扮仙，並最遲於正戲開演前十分鐘完成。
- 二、由共同主辦單位提供演出檔期，本中心與演出團隊協商演出時間，若入選團隊檔期無法配合，將由備選團隊遞補。

#### 參、申請資格

- 一、持有國內立案證明之傳統戲曲演出團體。
- 二、需檢附最近一期繳稅證明影本或無欠稅證明副本。
- 三、申請者最近一年曾因違反法令規定而受處分，情節重大者，不得依本要點提出申請，已提出者將不予受理。
- 四、團隊負責人若為本案承辦相關人員之重要關係人，則不得申請。

#### 肆、徵選內容

- 一、本計畫徵選共 15~18 團，其中人戲類約佔 2/3、偶戲類約佔 1/3，團隊須配合共同主辦單位搭設之傳統戲曲牌樓式舞臺規劃演出。
- 二、每場次經費以人戲類新臺幣 35 萬元、偶戲類 20 萬元為上限；申請劇目以「110-112 年間未曾於本計畫中演出」為原則。
- 三、人戲類演出長度至少 90 分鐘，偶戲類演出長度至少 70 分鐘，無

中場休息。

- 四、演出過程中須全程搭配字幕，人戲類需搭配現場文武場人員伴奏，伴奏音樂不得以錄音方式演出。
- 五、演出期間內團隊須自聘舞臺監督及燈光、音響技術執行操控等專業人員。
- 六、為鼓勵入選團隊保存演出影像紀錄，本案同時開放團隊得申請演出錄製方案(申請書格式詳見附件一)，經審查通過後另提供每場錄影費新臺幣 5 萬元為上限。專業錄影人員由團隊自行規劃，架機位置須與本中心協調確認。

#### 伍、申請方式(未依格式恕不受理)

- 一、申請時間：自即日起至民國 112 年 10 月 2 日 17 時 0 分止。
- 二、申請書紙本 1 式 2 份及申請書電子檔 1 份(隨身碟或光碟)，隨身碟或光碟不退還。
- 三、繕打方式：A4 雙面列印，直式橫書，標楷體 14 級字左側裝訂，依序排列裝訂成冊並內加頁碼。
- 四、信封請註明「國立傳統藝術中心『傳統藝術開枝散葉—民間劇場重塑計畫』演出團隊申請 劇藝發展組陳小姐 收」，並請以下列方式交付：
  - (1)掛號郵寄至：111044 臺北市士林區文林路 751 號，以寄達為憑。
  - (2)專人送達(含快遞)：於受理收件期間內之上班時間(09:00-17:00)送至上述地址。以本中心收件時間為憑，不得因快遞或人員延誤而提出異議。

#### 陸、審查方式

- 一、採初審與複審二階段辦理；初審由本中心業務單位書面審查，複審由本中心聘請學者專家五至九名組成審查委員會書面審查，並經機關首長或其授權代表同意後核定。
- 二、審查委員如有行政程序法第三十二條、第三十三條規定情形者，應行迴避。其中委員如為待審查節目之負責人或重要關係人，則不得擔任本案委員。
- 三、審查時間自截止收件日翌日起一個月為原則，必要時本中心得酌情延長。本中心將於審查結果核定後公告入選團隊名單，並正式

函知申請單位。

- 四、入選團隊應配合審查委員建議調整與修正計畫內容，若未於本中心指定期限內提交修正後計畫書，視同放棄入選資格。
- 五、本案依政府採購法第 22 條第 1 項 14 款規定辦理限制性招標，入選團隊經洽排檔期完成後須配合提供相關文件及完成議價等行政程序。**本中心將視媒合地點，依據市場行情酌以補貼旅運費用。**檔期排定後若團隊因故未能配合或無法演出時，則由備選團隊遞補，本中心具有更動權、團隊不得異議。

### 柒、其他注意事項

- 一、本案依「**加值型及非加值型營業稅法**」（以下簡稱「**營業稅法**」）第 1 條規定課徵營業稅，入選團隊應依同法第 8 條規定辦理營業登記、第 32 條規定開立「**統一發票**」。入選團隊如特殊原因未辦理稅籍(或營業)登記，參照財政部 75 年 9 月 30 日台財稅第 7535812 號函釋規定意旨，應依營業人開立銷售憑證時限表規定於請款時開立「**機關團體銷售貨物或勞務申報銷售額與營業稅繳款書**」(407 繳款書)，將第 4、5 聯交機關作為記帳及扣抵憑證。符合同法第 32 條第 1 項但書規定，營業性質特殊之營業人及小規模營業人，得掣發普通收據，免用統一發票。
- 二、獲選團隊請依申請書執行，申請書視為契約一部分，入選團隊經洽排完成後，應依本案申請計畫書與契約之相關內容執行，未依申請內容履約時，將依契約規定扣除款項，如有變更，須於本中心文宣品印製前來函提出申請，經核准後方能施行。
- 三、本中心負責**活動整體行銷**，包括新聞稿、整體主視覺及節目單等設計、製作。入選團隊須提供團隊簡介、劇情簡介、照片等電子檔資料，並配合本案之宣傳活動。如因參與本案宣告記者會需進行著裝化妝演出，演出費另行支給。入選團隊如有自製文宣品，應置入本計畫標誌，並於文宣品付印前經本中心審核同意後始得進行。
- 四、共同主辦單位負責演出場地規劃、舞臺搭設、基礎燈光音響器材服務及地方宣傳推廣等，入選團隊須配合相關技術條件與宣傳推廣事宜，如另有特殊技術需求者應自行辦理。
- 五、團隊演出需製作觀眾席字幕，並放入「指導單位：文化部」、「主辦單位：國立傳統藝術中心」、「共同主辦單位：○○○」、「扮/辦仙」及「(隔天演出劇目)」及本中心活動宣傳等相關頁

面。

- 六、入選團隊應保證提案之演出計畫書、編創內容與製作成果無侵害他人著作權之情事，如有前揭情事，悉由團隊自行處理並自負法律責任。如因本節目或相關成果致使本中心涉入侵權爭議，悉由入選團隊負責處理解決；如因此致本中心受有任何損失或損害，團隊應負全部賠償責任。
- 七、本案相關推廣活動與正式演出期間，得自行或委託他人執行拍照或部分錄製影音等行為(不含全程演出之錄製)。入選團隊所繳交之成果報告資料，含文字、圖片以及影音等相關成果紀錄，同意無償授權本中心與上級機關(文化部)於非營利目的之範圍，不受時間、地域、次數及方式之限制，得以運用於本案相關宣傳推廣、後續施政宣導及教育推廣等用途。相關詳細權利及責任，請參閱合約書內第十四條內容。
- 八、入選團隊完成演出檔期洽定後，需為團員（包括演員、樂師、技術人員及相關工作人員）投保雇主意外責任險，並於契約中載明之期限內繳交保單電子檔及繳費收據掃描檔各乙份。
- 九、本中心將安排 1-2 位訪視評鑑委員，前往觀賞節目演出並進行藝術評鑑，評鑑結果將列為本中心未來相關計畫審核之重要參考。
- 十、有關本計畫期程、執行細節與核銷撥款等相關事宜，依本中心與入選團隊簽訂之契約規定辦理。經確定執行之案件未按規定繳交成果資料、成果資料品質不良或延遲核銷經費等，本中心將列為未來相關計畫審核之重要參考。
- 十一、同一節目之演出計畫已獲文化部、文化部所屬機關(構)、財團法人國家文化藝術基金會、國家表演藝術中心補助或分攤經費者，如於審查通過後有前開情事，申請者僅得擇一為之。
- 十二、送件團隊如參加本中心傳統藝術接班人-「駐團演訓計畫」，習藝生演出/排練等相關費用與培育時數，僅得擇一請領。

捌、相關問題請洽：02-88669600 #1621 劇藝發展組陳小姐。 /  
[d039150ncfta@gmail.com](mailto:d039150ncfta@gmail.com)

# 國立傳統藝術中心

113 年度「傳統藝術開枝散葉—民間劇場重塑計畫」

## 演出團隊申請書

申請劇目：\_\_\_\_\_

申請單位：\_\_\_\_\_

聯絡人(窗口)：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

電子信箱：\_\_\_\_\_

申請類別：(請打勾)

| 偶戲 | 歌仔戲 | 亂彈 | 客家戲 | 其他 |
|----|-----|----|-----|----|
|    |     |    |     |    |

是否申請錄製方案：☐是 ☐否

## 壹、基本資料

|                                               |                                                                                                             |  |                               |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 申請單位<br>(簽約及核銷<br>需使用同一印<br>章)                | <div style="border: 1px dashed black; width: 150px; height: 100px; margin: 10px auto;"> <p>(請用印)</p> </div> |  | 負責人<br>(簽約及核<br>銷需使用同<br>一印章) | <div style="border: 1px dashed black; width: 80px; height: 50px; margin: 10px auto;"> <p>(請用印)</p> </div> |
| 立案日期                                          |                                                                                                             |  | 統一編號                          |                                                                                                           |
| 聯絡人<br>※如有變更請<br>隨時主動告知<br>本案承辦人員             | 姓名和職稱：                                                                                                      |  | 辦公室電話：                        |                                                                                                           |
|                                               | Email：                                                                                                      |  | 手機：                           |                                                                                                           |
|                                               | 通訊地址(未來通信皆以此地址為主，郵遞區號為必填)：                                                                                  |  |                               |                                                                                                           |
| 申請劇目：                                         |                                                                                                             |  |                               |                                                                                                           |
| <b>團隊簡介</b><br>(請用標楷體 12 級字繕打，並以 100-150 字為限) |                                                                                                             |  |                               |                                                                                                           |
| <b>劇情簡介</b><br>(請用標楷體 12 級字繕打，並以 100-150 字為限) |                                                                                                             |  |                               |                                                                                                           |

## 貳、演出企劃

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 申請劇目：                                                                                                                                                                                                                                                               | 演出長度： |
| <p><b>一、演出節目介紹</b>（含製作特色、分場大綱）</p> <p><b>二、演出團隊及組織架構表暨人員簡介</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 包含但不限以下人員，如製作人、戲劇顧問、編劇、導演、音樂設計、製作群、演出者與扮演角色等。</li><li>2. 人戲類請依劇碼提出至少 2 位主要演出人員簡歷和照片；偶戲類請提出口白與主演簡歷和照片</li><li>3. 上述主演群入選後如有更換須函請本中心同意，違者扣契約價金。</li></ol> |       |

## 參、經費概算表

※送件團隊如參加本中心主辦節目、合製節目及「開枝散葉系列」計畫演出，習藝生演出/排練等相關費用與本案培育時數，僅得擇一請領。

※表內項目為本中心規定基本項目不可刪除，但貴團可依需求增列項目或文字於備註及修改數量單價金額。

| 項目     | 單位 | 數量 | 單價     | 金額      | 預算說明                             |
|--------|----|----|--------|---------|----------------------------------|
| 企劃費    | 式  | 1  | 8,000  | 8,000   |                                  |
| 演出費    | 人  | 40 | 5,000  | 200,000 | (演員、樂師人數)40人×(單場酬勞)5,000元×(場次)1場 |
| 技術工作費  | 人  | 5  | 5,000  | 25,000  | (技術執行人數)5人×(單日酬勞)5,000元×(天數)1天   |
| 攝影費    | 人  | 1  | 4,000  | 4,000   | (人數)1人×(單日酬勞)4,000元×(單場酬勞)1場     |
| 道具租借費  | 式  | 1  | 20,000 | 20,000  |                                  |
| 服裝租借費  | 式  | 1  | 20,000 | 20,000  |                                  |
| 保險費    | 式  | 1  | 5,000  | 5,000   | 雇主意外責任險                          |
| 布景道具運輸 | 趟  | 2  | 15,000 | 30,000  | 去、回各1趟                           |
| 人員交通費  | 式  | 1  | 30,000 | 30,000  |                                  |
| 繕雜費    | 式  | 1  | 8,000  | 8,000   |                                  |
| 總計     |    |    |        | 350,000 |                                  |

#### 肆、附錄資料

##### 一、團隊立案登記證明(清晰掃描檔或影本)

## 二、最近一期繳稅證明影本或無欠稅證明副本

## 附件一、錄製方案申請

### 壹、工作內容描述

#### 一、製作器材設備說明

##### (一)攝影器材

| 器材圖片 | 器材說明 |
|------|------|
|      |      |

##### (二)剪輯設備

| 器材圖片 | 器材說明 |
|------|------|
|      |      |

## 二、錄影設備配置圖

## 貳、後製剪輯說明

| 片頭圖示   | 文字說明 |
|--------|------|
|        |      |
| 片尾圖示   | 文字說明 |
|        |      |
| 分場字卡圖示 | 文字說明 |
|        |      |

## 參、錄製人員簡歷

#### 肆、經費概算表

※表內項目為本中心規定基本項目不可刪除，但貴團可依需求增列項目或文字於備註及修改數量單價金額。

| 項目              | 單位 | 數量 | 單價     | 金額     | 預算說明         |
|-----------------|----|----|--------|--------|--------------|
| 錄影設備            | 式  | 1  | 8,000  | 8,000  |              |
| 剪輯              | 式  | 1  | 10,000 | 10,000 |              |
| 後製              | 式  | 1  | 5,000  | 5,000  | 片頭 / 片尾 / 字卡 |
| 字幕              | 式  | 1  | 4,000  | 4,000  |              |
| 美術設計            | 式  | 1  | 10,000 | 10,000 |              |
| 錄影人員            | 人  | 1  | 8,000  | 8,000  |              |
| 錄影後製完成檔 DVD 拷貝片 | 份  | 2  | 500    | 1,000  |              |
| 繕雜費             | 式  | 1  | 4,000  | 4,000  |              |
| 總 計             |    |    |        | 50,000 |              |

範  
本